

Para o utilizador

## Manual de instruções

### eloSTOR plus

Acumulador de água quente elétrico

PT

**Editor/Fabricante**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 | Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de | www.vaillant.de



# Conteúdo

## Conteúdo

<b>1</b>	<b>Segurança .....</b>	<b>3</b>
1.1	Advertências gerais de segurança .....	3
1.2	Símbolo CE.....	4
1.3	Utilização adequada .....	4
<b>2</b>	<b>Notas relativas à documentação .....</b>	<b>6</b>
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados .....	6
2.2	Guardar os documentos .....	6
2.3	Validade do manual .....	6
<b>3</b>	<b>Visão geral do produto.....</b>	<b>6</b>
3.1	Estrutura do aparelho .....	6
3.2	Chapa de características .....	6
3.3	Modo de funcionamento .....	6
<b>4</b>	<b>Utilização .....</b>	<b>7</b>
4.1	Painel de comando .....	7
4.2	Definir a temperatura da água quente.....	7
4.3	Regular a proteção anticongelante .....	7
<b>5</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>8</b>
5.1	Limpar o produto.....	8
5.2	Verificar o dispositivo de segurança .....	8
5.3	Verificar o ânodo de proteção - magnésio .....	8
<b>6</b>	<b>Detetar e eliminar falhas .....</b>	<b>8</b>
6.1	Termóstato com defeito .....	8
6.2	Mensagens de falha e avaria.....	8
<b>7</b>	<b>Colocação fora de funcionamento temporária .....</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Colocação fora de funcionamento .....</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Reciclagem e eliminação .....</b>	<b>8</b>
<b>10</b>	<b>Garantia .....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>Serviço de apoio ao cliente .....</b>	<b>9</b>
<b>Anexo</b>	<b>.....</b>	<b>10</b>
<b>A</b>	<b>Vista geral das mensagens de falha e avaria.....</b>	<b>10</b>

## 1 Segurança

### 1.1 Advertências gerais de segurança

#### 1.1.1 A instalação só pode ser efetuada por técnicos especializados

A instalação, inspeção, manutenção e reparação do aparelho só podem ser feitas por um técnico especializado.

#### 1.1.2 Perigo de vida devido a ligações condutoras de corrente

Durante os trabalhos em ligações condutoras de tensão existe perigo de vida devido a choque elétrico.

- ▶ Nunca efetue trabalhos nas ligações de corrente trifásica.
- ▶ Contrate um eletrotécnico, se o aparelho estiver ligado a uma rede trifásica.

#### 1.1.3 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Certifique-se de que, em circunstância alguma, o sistema de aquecimento permanece em serviço caso haja formação de gelo e que todos os locais se encontram a uma temperatura suficiente.
- ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico

especializado que esvazie o sistema de aquecimento.

#### 1.1.4 Danos materiais devido a fugas

- ▶ Certifique-se de que não existem quaisquer tensões mecânicas nos tubos de ligação.
- ▶ Não pendure cargas (por ex. vestuário) nos tubos.
- ▶ Em caso de fugas do tubo de água quente entre o aparelho e as tomadas de água, feche imediatamente a válvula de corte da água fria.
- ▶ Mande eliminar a fuga por um técnico especializado.

#### 1.1.5 Perigo de vida devido à presença de legionelas na água potável

- ▶ Aqueça a água no acumulador de água quente sanitária durante pelo menos uma hora acima de 60 °C, uma vez por semana, a fim de evitar a formação de legionelas.

#### 1.1.6 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.

# 1 Segurança

- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes. Os componentes selados só podem ser alterados por técnicos especializados e autorizados e pelos serviços a clientes.
- ▶ Não proceda a alterações:
  - no produto
  - nas condutas de gás, ar insuflado, água e corrente
  - em todo o sistema de exaustão
  - na válvula de segurança
  - nos tubos de descarga
  - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho

## 1.1.7 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

## 1.2 Símbolo CE



O símbolo CE confirma que, de acordo com a chapa de características, os produtos cumprem os requisitos essenciais das diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

## 1.3 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O produto é adequado para produzir água quente sanitária para consumo doméstico e mantê-la preparada para utilização.

– temperatura máx. da água quente: 70<sup>+1</sup> °C

O produto VEH 35/3-5 só pode ser montado na parede na vertical.

Os produtos VEH 50/3-5 até VEH 150/3-5 só podem ser montados na parede na horizontal e na vertical.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

A utilização do produto em veículos, como por ex. autocaravanas ou rulotes, é considerada como incorrecta. As unidades de instalação permanente e fixa (a chamada instalação fixa) não são consideradas como veículos.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorrecta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorrecta.

### **Atenção!**

Está proibida qualquer utilização indevida.

## 2 Notas relativas à documentação

### 2 Notas relativas à documentação

#### 2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

#### 2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

#### 2.3 Validade do manual

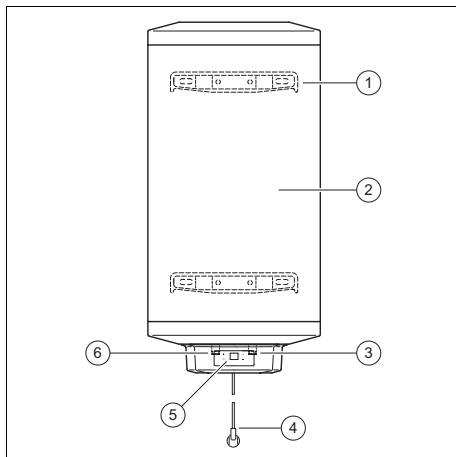
Este manual é válido exclusivamente para os seguintes produtos:

#### Aparelho - Número de artigo

VEH 35/3-5	0010017777
VEH 50/3-5	0010017778
VEH 75/3-5	0010017779
VEH 100/3-5	0010017780
VEH 120/3-5	0010017781
VEH 150/3-5	0010017782

## 3 Visão geral do produto

### 3.1 Estrutura do aparelho



- 1 Suporte do aparelho
- 2 Acumulador de AQS
- 3 Ligação de água fria
- 4 Cabo de ligação à rede com ficha
- 5 Painel de comando
- 6 Ligação da água quente

### 3.2 Chapa de características

A chapa de características encontra-se na parte inferior do aparelho.

### 3.3 Modo de funcionamento

O aparelho é um acumulador de água quente sanitária com aquecimento direto. Uma resistência elétrica, que está integrado na cuba, aquece a água. Ao recolher água quente de uma tomada de água, há água fria que flui para dentro do acumulador de água quente sanitária.

A água aquecida expande-se. Em sistemas fechados, formam-se gotas na extremidade do tubo de descarga da válvula de segurança.

O regulador integrado compara a temperatura da água quente definida com a temperatura da água quente efetiva no aparelho. Assim que a temperatura da água

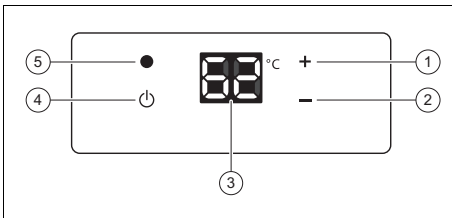
quente no aparelho for demasiado baixa, o regulador ativa a resistência elétrica. O LED de aquecer acende.

Quando o aparelho está em funcionamento, a temperatura da água quente definida estará disponível.

Em caso de interrupção da alimentação de tensão, o produto mantém as definições. Assim que volta a surgir tensão, o aparelho retoma o serviço. Não precisa de voltar a ligar o aparelho com a tecla de ligar/desligar.

## 4 Utilização

### 4.1 Painel de comando



- |             |                  |
|-------------|------------------|
| 1 Tecla "+" | 4 Tecla de       |
| 2 Tecla "-" | ligar/desligar   |
| 3 Visor     | 5 LED de aquecer |

A indicação do mostrador surge assim que tiver ligado o aparelho com a tecla de ligar/desligar.

No mostrador surge a temperatura da água quente atual.

O LED de aquecer acende, quando o produto se encontra no modo de aquecimento.

Se a temperatura da água quente atual divergir da temperatura da água quente definida, surge no mostrador **CO**. **CO** diz que é retirada água quente de uma tomada de água.

- Temperatura da água quente definida:  $\geq 60\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Diferença de temperatura:  $> 15\text{ }^{\circ}\text{C}$

Quando a tomada de água é fechada, surge no mostrador a temperatura da água quente atual após 5 minutos.

Se ocorrer uma avaria, é exibido um código da avaria no mostrador.

### 4.2 Definir a temperatura da água quente

A temperatura da água quente pode ser regulada gradualmente.

- Faixa de temperatura:  $8 \dots 70\text{ }^{\circ}\text{C}$

Com a tecla "+" aumenta a temperatura e com a tecla "-" diminui-a. Em simultâneo, o mostrador exibe a temperatura definida.

Assim que o regulador tiver guardado automaticamente a temperatura da água quente definida, o mostrador mostra a temperatura da água quente atual.

Entre a temperatura da água quente definida e a recém-selecionada deve haver uma diferença de temperatura que faça com que o regulador ative o elemento de aquecimento.

- Diferença de temperatura:  $4\text{ }^{\circ}\text{C}$

### 4.3 Regular a proteção anticongelante

A função é ativada regulando a temperatura mais baixa com a Tecla "-".

- Temperatura mín. da água quente:  $8\text{ }^{\circ}\text{C}$

A função da proteção anticongelante não atua se o fusível do produto estiver desligado.

# 5 Manutenção

## 5 Manutenção

### 5.1 Limpar o produto

- ▶ Limpe o produto exclusivamente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.

### 5.2 Verificar o dispositivo de segurança

- ▶ Deixe fluir água através do dispositivo de segurança em intervalos regulares, para evitar calcificações.

### 5.3 Verificar o ânodo de proteção - magnésio

Em função da qualidade da água, da temperatura da água selecionada e da necessidade de água quente, pode haver depósitos e calcário.

- ▶ Solicite a verificação do ânodo de proteção - magnésio, bem como dos componentes elétricos e do lado da água por um técnico especializado.
  - Intervalo de manutenção: 1 a

Ao substituir o ânodo de proteção - magnésio, o técnico especializado pode verificar se a cuba apresenta sujidade.

- ▶ Deixe que o técnico especializado elimine a sujidade.

## 6 Detetar e eliminar falhas

### 6.1 Termóstato com defeito

Se o termóstato deixar de funcionar, o limitador de segurança da temperatura instalado impede o aquecimento excessivo da água quente.

- ▶ Encarregue a reparação a um técnico especializado.

### 6.2 Mensagens de falha e avaria

O acumulador de água quente sanitária está equipado com um sistema de segurança. Assim que ocorrer uma falha, o sistema de segurança interrompe o circuito de comutação e bloqueia o funcionamento do acumulador de água quente sanitária.

Ao mesmo tempo, surge um código da avaria no mostrador.

Vista geral das mensagens de falha e avaria (→ Página 10)

## 7 Colocação fora de funcionamento temporária

1. Retire a ficha.

### Esvaziar o aparelho

2. Feche a válvula de corte da água fria.
3. Abra uma torneira da água quente que esteja ligada ao aparelho.
4. Esvazie a água do acumulador de água quente sanitária por meio do dispositivo de segurança.

### Encher o aparelho

5. Abra a válvula de corte da água fria.
6. Abra uma torneira da água quente que esteja ligada ao aparelho.
7. Feche a torneira da água quente se sair água.
8. Encaixe a ficha na tomada prevista.

## 8 Colocação fora de funcionamento

- ▶ Certifique-se de que um técnico especializado autorizado coloca o aparelho fora de serviço.

## 9 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.





Se o produto estiver identificado com este sinal:

- ▶ Não elimine o produto através do lixo doméstico.
- ▶ Em vez disso, entregue o produto num centro de recolha de aparelhos elétricos ou eletrónicos antigos.



Se o produto contiver baterias que estão identificadas com este sinal, significa que estas podem conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para baterias.

## 10 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

## 11 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em [www.vaillant.pt](http://www.vaillant.pt).

# Anexo

## Anexo

### A Vista geral das mensagens de falha e avaria

Indicação	Causa	Resolução de erros
<b>E2</b>	A ligação ao sensor de temperatura não está correta	Retire a ficha Entre em contacto com o técnico especializado
<b>E2</b>	A ligação ao sensor de temperatura tem um curto-circuito	Retire a ficha Entre em contacto com o técnico especializado



0020201757\_00 ■ 09.10.2014

**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0

info@vaillant.de ■ www.vaillant.com

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.